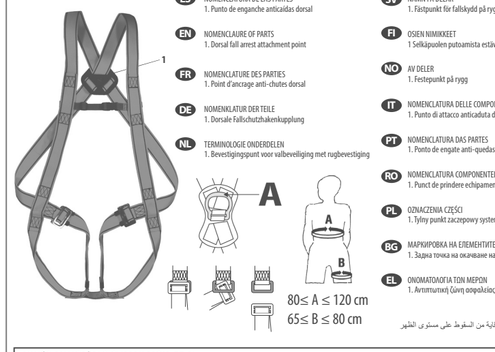

ES NOMENCLATURA DE LAS PARTES
1. Punto de enganche anticaídas dorsal

EN NOMENCLATURE OF PARTS
1. Dorsal fall arrest attachment point

FR NOMENCLATURE DES PARTIES
1. Point d'ancrage anti-chutes dorsal

DE NOMENKLATUR DER TEILE
1. Dorsale Fallschutzhakenkupplung

NL TERMINOLOGIE ONDERDELEN
1. Bevestigingspunt voor valbeveiliging met rugbeweging

SV NAMN PÅ DELAR
1. Fästpunkt för fallskydd på ryggen

FI OSIEN NIMIKKEET
1 Selkäpuolen putoamista estävä kiinnityspiste

NO AV DELER
1. Festepunkt på rygg

IT NOMENCLATURA DELLE COMPONENTI
1. Punto di attacco anticaduta dorsale

PT NOMENCLATURA DAS PARTES
1. Ponto de engate anti-quedas dorsal

RO NOMENCLATURA COMPONENTELOR
1. Punct de prindere echipament anticădere dorsal

PL OZNACZENIA CZĘŚCI
1. Tylny punkt zaczepowy systemu powstrzymywania spadania

BG МАРКИРОВКА НА ЕЛЕМЕНТИТЕ
1. Задна точка на окачване на спирачната система срещу падане

EL ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΤΟΝ ΜΕΡΩΝ
1. Αντιπτωτική ζώνη σφιγκτήρας για ρυχείο σηματίο ανιχνευτής

v.4

AR مصطلحات أجزاء المنتج
1. نقطة تثبيت مثبيت نظام الوقاية من السقوط على مستوى الظهر

ARNÉS ANTICAÍDAS CLIMAX MOD. 28-N
28-N FULL BODY HARNESS

Usuario/User:
Fecha de compra/Purchase date:
Fecha puesta en servicio/ Date of first use:
Año de fabricación/Year of manufacturer:
Número/Serie/ Batch number:
Comentarios / Comments:

Histórico de revisiones y reparaciones / History of regular checks and repairs

Fecha / Date	Examinación periódica o reparación / Periodic examination or repair	Información relevante, defectos observados, reparaciones realizadas / Defects observed, repairs carried out and other relevant information	Nombre y firma persona responsable / Name and signature of person in charge of repairs.	Próxima revisión / Periodic examination next due date

Periodic examination next due date:

MANUFACTURER

PRODUCTOS CLIMAX
Pol.Ind.Sector Mollet, Calle Llobregat, Nº 1 - 08150 Parets del Vallès - SPAIN
Tel. 34 93 562 13 11 - www.productosclimax.com - E-mail: info@productosclimax.com

C-0048

ES FOLLETO INFORMATIVO ARNÉS ANTICAÍDAS MOD. 28-N

Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta el Reglamento (UE) 2016/425 y la norma armonizada EN 361:2002 y EN 365:2004.
Organismo de Control Notificado encargado del examen UE de Tipo:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Organismo que interviene en el control de la producción (Módulo D):
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Declaración de conformidad: www.productosclimax.com

IMPORTANTE
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes o informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente. Los productos deben estar disponibles una inspección apropiada antes de su utilización. Lea atentamente esta ficha técnica de utilización. Esta ficha técnica presenta las formas de utilizar este producto. Sólo están autorizadas las técnicas de utilización presentadas. Cualquier otra utilización debe ser excluida, peligro de muerte. En caso de duda o de problemas de comprensión, dirríjase a Productos Climax, S.A.
Las actividades en alturas son actividades peligrosas que pueden comportar heridas graves e incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas básicas, las reglas de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por todo daño, herida o muerte que pudiera ocurrir durante la utilización de nuestros productos en cualquier situación. Si no está capacitado para asumir esta responsabilidad o para correr este riesgo, no utilice este material.
Debe existir in situ un plan de salvamento relativo a cualquier emergencia que pudiese surgir durante el trabajo. Queda prohibido realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante, y que cualquier reparación debe llevarse a cabo únicamente según los procedimientos del fabricante.

VERIFICACIÓN
Antes de cada uso es necesario verificar las cintas a su paso por los puntos de conexión, las hebillas de regulación y las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados. Compruebe que las hebillas automáticas funcionen correctamente. Compruebe el correcto desenrollado, el correcto enganche, el retroceso, el cizaqueller de seguridad, la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, … Abra el gatillo y compruebe que se cierra automáticamente al soltarlo. Compruebe que el cizaqueller de seguridad funcione correctamente. Durante su uso es importante verificar periódicamente el estado del producto. Asegúrese de la conexión y de la correcta colocación de los equipos entre sí. Es esencial para la seguridad que el equipo sea retirado del uso inmediatamente si:
- surge cualquier duda sobre su estado para una utilización segura;
- ha sido utilizado para parar una caída. En este caso no debería usarse otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es aceptable hacerlo.

INSTRUCCIONES DE USO
El arnés anticaídas mod. 28-N es un equipo de protección individual contra caídas y debe ser utilizado en combinación con dispositivos de anclaje según EN 795:2012, conectores según EN 362:2004, absorbedores de energía según EN 355:2002, etc. Antes de utilizar el equipo es necesario tomar todas las medidas oportunas para rescatar el usuario de una forma segura en caso de encontrarse con dificultades. Esto implica una formación adecuada en técnicas de rescate. Verifique la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su material (consulte ficha específica).
1. Colocación del arnés
a. Agarre el arnés por el anillo D trasero. Agite el arnés para poner todas las cintas en su lugar.
b. Si las cintas del pecho, piernas y/o cintura están enrolladas, deshágalas.
c. Deslice las cintas sobre los hombros hasta que el anillo D esté localizado en la mitad de la espalda entre los omoplatos y hombros.
d. Empuje la cinta de la pierna y conecte el extremo opuesto. Repita con la segunda cinta de las piernas.
e.Conecte la cinta del pecho en posición a la mitad del pecho. Ajuste las tiras del torso para mantener las cintas de los hombros tirantes.
f. Después de que todas las cintas han sido conectadas, ajuste todas las hebillas para que se ajuste el arnés a su cuerpo, pero permitir un amplio rango de movimientos. Pase el exceso de cintas a través de las pequeñas pinzas.
El usuario debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que: sea la cintaño correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para el uso previsto y que la regulación sea óptima. Comprueba regularmente los elementos de regulación y/o de fijación durante la utilización.
2. Punto de enganche dorsal
Sólo este punto sirve para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía… sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlo mejor, este punto está marcado con la letra A.
La altura libre debajo del cuerpo debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la distancia de seguridad están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante…).
3. compatibilidad: anillos / conectores
Una conexión incompatible puede conducir a un desenganche accidental, a una rotura o afectar a la función de seguridad de otro equipo. Compruebe sistemáticamente que el gatillo esté correctamente bloqueado apretándolo con la mano. Compruebe el estado de los conectores según las indicaciones de las instrucciones de utilización.
Cuidado, los anillos de enganche de su arnés anticaídas pueden hacer palanca sobre el gatillo del conector. Cuando se produce una tensión brusca del elemento de amarre y/o un choque sobre el sistema de bloqueo combinado con una mala posición del conector, el cazquillo de seguridad puede romperse y el gatillo abrirse. Para eliminar esta posibilidad, intente situar los mosquetones adecuadamente cada vez que someta a un esfuerzo el sistema. Procure también que los mosquetones sean compatibles con las hebillas D y elimine los mosquetones que tienen tendencia a posicionarse incorrectamente de manera estable.

C-0048

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРЕДПАЗЕН КОЛАН ЗА ЦЯЛОТО ТЯЛО СРЕЩУ ПАДАНЕ 28-N

Продуктът е бил проектиран в съответствие с регламент на ЕС 2016/425 и европейските стандарти EN 361:2002 и EN 365:2004.
Нотифициран орган за контрол, отговорен за вида на изпитванията в ЕС.
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Органът се намира, като контролен орган на производството (Модул D)
VVUÚ, a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
декларация за съответствие: www.productosclimax.com

ВАЖНО
Този продукт може да се използва само от лица, съответно обучени за това или намиращи се под непосредствения визуален контрол на такова лице. Преди неговото използване е необходимо да се проведе съответното обучение. Прочетете внимателно инструкцията за употреба. Те представя начините за използване на продукта. Производителят разрешава използването на това оборудване само по начина, представен в инструкцията. Какъвто и да е друг начин на използване се забранява и представлява опасност за живота. Ако имате съмнения или проблеми с разбирането на инструкцията, моля, обърнете се към Productos Climax, S.A.
Работата на височина е свързана с риск за здравето и живота. Потребителят на продукта носи пълната отговорност за осигуряването на съответното обучение, както и областта на техниката на работа, така и на средствата за безопасност. Потребителят носи пълната риск и отговорност за всички видове щети, в така често нарежданията или смърт, във всички ситуации по време на използване на нашите продукти. Ако той не е в състояние да поеме такава отговорност или риск, не бива да използва това оборудване.
Необходимо е да съществува план за безопасност при всякакви аварийни ситуации, които могат да възникнат по време на работа. Забранено е да се правят изменения или допълнения по оборудването без предварително писмено одобрение на производителя, като всяки ремонти трябва да се извършват единствено в съответствие с процедурите на производителя.

ПРОВЕРКА
Преди всяка употреба Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулиращите катарами и основните шевове. Следете за окъсания, изхабяване и повреди причинени от употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсани конци. Проверявайте правилното функциониране на автоматичните катарами. Проверявайте тялото на карабинера, нита и муфита за пукнатини, деформации, корозия и други повреди. Отворете ключалката на карабинера и проверете, дали тя се затваря автоматично, след като я пуснете. Проверете правилното функциониране на муфита. По време на използване е необходимо периодично да се проверява състоянието на оборудването. Проверете дали отделните елементи от оборудването са правилно свързани и правилно разположени един спрямо друг. От съществено значение е незабавно да изведете оборудването от употреба, ако:
- е налице каквото и да е съмнение относно неговото състояние за безопасна употреба, или;
- е било използвано за предотвратяване на падане. В тази случай то не трябва да се използва отново, докато компетентно лице не потвърди в писмен вид, че това може да бъде направено.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Предпазен колан за цялото тяло срещу падане 28-N представлява лично предпазно средство, предназначено за: Защита от падане от височина (сбруи), които трябва да се използва заедно с осигурителни устройства в съответствие със стандарта EN 795:2012, съединителни (карабини) в съответствие със стандарта EN 362:2004, поглъщатели на енергия в съответствие със стандарта EN 355:2002 и т.н. Преди използване на оборудването е необходимо да се приложат всички възможни средства за безопасност, които дават възможност за предпазване на съответните спасителни екипи в случай на нужда. Препоръчителна е подходяща подготовка за спасителното обучение на спасителни техники. Необходимо е да се провери съответствието на оборудването с останалите елементи на системата (виж съответната за продукта инструкция).
1. Поставяне на предпазния колан
а. Хванете колана за задния D-образен пръстен. Разкълчете го за да поставите всички ленти на мястото им.
b. Ако сгрудките и/или лентите колани са сплъсани, то трябва да ги оправите.
c.Плъзнете лентите върху раменете докато D-образният пръстен застане в средата на гърба между ключиците и раменете.
d. Изтеглете колана за задния крак и свържете противоположния край. Направете същото с колана за другия крак.
e. Свържете гръдната сбруя в средата на гъдините. Регулирайте лентите за тялото така, че раменните колани да са опънати.
f. След като свържете всички колани, регулирайте катарамите за да може екипировката да се напъхат към тялото им така, че да имате възможност да се движите. Прекарайте излишната част на коланите през пластмасовите гайки.
Потребителят трябва да извърши движения и проба за окачване на всяка окачвателна точка, със своята екипировка, за да се уверя в следното: че тя е неговия размер, че е достатъчно удобна за предвидената цел и че регулирането е оптимално. Проверявайте периодично елементите за регулиране и/или закрепване по време на работа.
2. адна точка на окачване
Само тази точка може да се използва с предназначение за свързване към системи лични предпазни средства срещу падане, например спирачно устройство към въже, поглъщателя на енергия и др. системи, посочени в стандарт EN 363. За по-лесно идентифициране тази точка е маркирана с буквата A. Под потребителя трябва да има достатъчно свободно пространство, за да не се удря при падане в евентуални препятствия.
Начинът на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите за употреба на останалите елементи от системата (поглъщателя на енергия, спирачни устройства и др.).
3. Съвместимост: халки/ съединители
Свързването с непоходящ елемент може да доведе до инцидентно отваряне, движение или попречи на безопасното функциониране на друг елемент от системата. Редовно проверявайте дали ключалката на карабинера е правилно затворена с натискане с палца. Проверявайте състоянието на карабинерите съгласно упътванията, съдържащи се в инструкцията за употреба. Внимание, катарите за окачване на предпазния колан могат да причинят отваряне на ключалката на карабинера. При рязко натоварване на въжето и/или удар върху системата на затягане на карабинера, съчетани с неправилно положение на карабинера, муфита на карабинера може да се счупи и ключалката да се отвори. За да избегнете този риск, проверявайте правилно положение на карабинерите при всяко натоварване на системата. Карабинерите трябва да бъдат подходящи за D-образните халки – не използвайте карабинери, които заемат неправилно положение.

СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИОННА ГОДНОСТ
Теоретичният срок на експлоатационна годност на оборудването е 15 години от датата на производство за цялото оборудване с текстилни или пластмасови компоненти. Срокът на експлоатационна годност на металното оборудване и компонентите е неопределен. Действителният срок на експлоатационна годност на оборудването зависи от интензивността, честотата, средата на употреба (контакт с химикали, корозивни вещества, среда с висока температура и т.н.), компетентността на потребителя (избягайте рисковете от злоупотреби, удари или нерегламентирани модификации и/или ремонти).
Необходима е проверка на оборудването от производителя, център или компетентно лице най-малко на всеки 12 месеца от датата на пускане в експлоатация. Препоръчва се да се уведомя честотата на прегледите, ако интензивността на използване е висока. Проверете е контролен лист за по-добър контрол на оборудването, в който се записват получените резултати. За предотвратяване е оборудването да се ползва на един потребител, така че той да познава историята му. Проверката следва да включва:
• Плат: обърнете внимание на разрези, износване и повреди порради упоритост, топлина, химикали и др.
• Шевове: внимавайте за срязани или изтъркани конци.
• Катарами: Добра функционалност.
Всяка част, която съдържа/ремонтира/ремонтирана, трябва да бъде разгледана/ремонтирана/ремонтирана от производителя. След сервизен уход този продукт не следва да се използва отново: повторните счупвания, които не се виждат с просто око, могат да причинят намаляване на съпротивлението му, отрицателна работа ету.
Productos Climax си запазва правото да се съгласи с проверка, направена от трети страни, дори когато са участвали в нашите програми за обучение.
В случай на съмнение, свържете се с Productos Climax, S.A

ТРАНСПОРТИРАНЕ
За да се избегне увреждане на оборудването по време на транспортиране, използвайте оригиналната опаковка.

СЪХРАНЯВАНЕ, ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
Сбруята трябва да се съхранява в оригиналната торба, на сух и хладен място, защитена от прекомерна топлина и от остри предмети, спирални вещества и корозия. Продуктът не бива да бъде прекалено силно нагряван или суширан. Доброто съхранение на сбруята е гаранция за нейния по-дълъг живот. Сбруята се произвежда от полиестер. Те се перат ръчно или в пералня, с препарат за пране на деликатни тъкани или и се изплисват с чиста вода (максимална температура 30 ºC), а след това се сушат на сянка на проветрено място. Намокрените ленти малко се оказват по-бавни на сушене. Ако продуктът трябва да се дезинфекцира, използвайте средство за дезинфекция, предназначено за полиамид, полиестер, полиуретан(ПВЦ и т.п. Накисвете сбруята за един час във водна разтвор с температура не по-висока от +2 ºC. След това обилно изплакнете със студена, чиста вода. Оставете да изсъхне далеч от източници на топлина.

МАРКИРОВКА
Сбруята има зашит етикет със следните данни:
Обозначение на производителя: **CLIMAX**
Размери: **S/M-L-/XXL-XXXL**
Органът се явява, като контролен орган на производството (Модул D): **1019**
Адрес на производителя:
Вид влакно: **Полиестер**
Стандарт: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Модел: **28-N**
Марка на сертификация: CE
Месец и година на производство:
Вижте информацията, предоставена от производителя

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Предпазният колан за цялото тяло е единственото средство, които трябва да се използва за обезопасяване на тялото в ерия системи, спиращи падане от височина. В случай на използване на предпазния колан в системи за защита от падане, от съществено значение за сигурността е заинтересуващо устройство или точката на закрепване вимата да е разположат, а сбуя е работата да се извършва по такъв начин, че да се намали както риска от падане, така и височината на падане. Точката на закрепване на системата трябва за предотвратяване да е намира над позицията на потребителя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795:2012 (минимално ниво на съпротивление 12 kN).
Внимавайте елементите на продукта да не се трият о абразивни материали нито о остри ръбове. Потребителите трябва да имат медицинско свидетелство за извършване на ваня на височина. Препоръчваме вида висящо положение или висящо в сбруята може да причини сериозни физиологични проблеми (травма при висене) и може да доведе до смърт. Потрите от маркировката, намиращи се на продукта, да бъде видима през целия период на използваното му. Проверявайте дали тоя продукт е изгубила взаимовлиянта за употреба, определени в държавните разпоредби и действащите стандарти за безопасност. Спазвайте правилата за употреба, съдържащите се в инструкциите на всяко оборудване, използвано заедно с тоя продукт. Потребителят на оборудването трябва да има достъп до тях. Дистрибуторът е задължен да съставе тази инструкция на езика на страната, в която продуктът ще се използва, в случай че той е продаден извън пъровоначалната страна на дистрибуция.

материали
Лентс: полиестер.
Катарами: стомана
Точка на окачване и карабинера: стомана

C-0048

PL UŁOTKA INFORMACYJNA SZELEK BEZPIECZEŃSTWA I PASA POZYCJONUJĄCEGO MODEL 28-N

Ten produkt został zaprojektowane biorąc pod uwagę Rozporządzenie (UE) 2016/425 i zharmonizowaną normę EN 361:2002 oraz EN 365: 2004.
Jednostka Notyfikowana Kontrolująca i odpowiedzialna za badania typu UE:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Jednostka biorąca udział przy kontroli produkcji (Moduł D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Deklaracja zgodności: www.productosclimax.com

WAŻNE
Produkt ten może być używany wyłącznie przez osoby właściwie przeszkolone lub znajdujące się pod bezpośrednią kontrolą wzrokową takiej osoby. Przed jego użyciem niezbędne jest odpowiednie przeszkolenie. Przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi. Przedstawia ona sposoby wykorzystania produktu. Dozwolone są wyłącznie przedstawione w niej sposoby użycia. Jakiekolwiek inne użycie jest niebezwzględnie ryzyko śmierci. W razie wątpliwości lub problemów ze zrozumieniem instrukcji prosimy zwrócić się do Productos Climax, S.A.
Praca na wysokości niosą ze sobą zagrożenie odnośnienia ciężkich, nawet śmiertelnych ran. Użytkownik sprzętu ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa. Użytkownik ponosi pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniem ciała i śmiercią włącznie, które mogą zaistnieć w jakiejkolwiek sytuacji podczas używania naszych produktów. Jeśli nie jest on w stanie ponieść takiej odpowiedzialności lub ryzyka, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.
Dla każdej sytuacji awaryjnej, która może powstać podczas pracy, musi istnieć plan ratunkowy. Zabronione jest wprowadzanie modyfikacji lub dodawanie elementów do sprzętu bez uprzedniej pisemnej zgody producenta, a wszelkie naprawy mogą być przeprowadzane tylko zgodnie z procedurami producenta.

SPRAWDZENIE
Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Należy zwrócić uwagę na przerwania, zużycia i szkody spowodowane użytkowaniem, gorącem, chemikaliami itp. Uwaga na przerwane nitki. Należy sprawdzać, czy klamry automatyczne działają właściwie. Należy sprawdzić korpus carabiner, nit, nakrętkę, brak rys, odkształceń, korozji, … Otworzyć dźwignię zamka zatrzaśnika i sprawdzić, czy zamyka się automatycznie po zwolnieniu. Sprawdzić, czy nakładka działa właściwie. Podczas używania należy regularnie sprawdzać stan sprzętu. Należy upewnić się co do połączenia i prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie. Dla bezpieczeństwa ważne jest, aby sprzęt został natychmiast wyłączony z użytkowania w przypadku:
- pojawienia się jakichkolwiek wątpliwości co do jego stanu w kontekście bezpiecznego użytkowania lub
- jeśli został wykorzystany do uniknięcia upadku. W takim przypadku nie należy go ponownie używać, dopóki uprawniona osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Szelki pełne model 28 -N jest sprzętem ochrony indywidualnej przeciw upadkom i powinna być używana w połączeniu z urządzeniami kotwiczącymi zgodnymi z normą EN 795:2012, łącznikami zgodnymi z normą EN 362:2004, absorberow energii zgodnymi z normą EN 355:2002 itd. Przed użyciem sprzętu niezbędne jest podjęcie wszelkich możliwych środków zabezpieczających. Zalecane jest właściwe przeszkolenie z technik ratowniczych. Należy sprawdzać zgodność sprzętu z pozostałymi elementami systemu (patrz instrukcja właściwa dla produktu).
1. Zakładanie szelek
a. Chwyć szelki za tylną klamrę D. Potrząśnij szelkami, aby wszystkie taśmy znalazły się na swoim miejscu.
b. Jeżeli taśmy piersiowe i/lub pas biodrowy są połączone, rozłącz je.
c. Nałóż szelki na barki tak, aby klamra D znalazła się w połowie pleców, między łopatkami a barkami.
d. Pociągnij taśmę udową i połącz jej przeciwległą końcówkę. Powtórz to samo z drugą taśmą udową.
e. Rozpnij taśmę piersiową w połowie klatki piersiowej. Dopasuj linki na klatce piersiowej tak, aby taśmy barkowe pozostawały napięte.
f. Po przyjęciu wszystkich taśm, dopasuj klamry tak, aby szelki przylegały do ciała i umożliwiały jednocześnie
Szeroki zakres ruchów. Przeciągnij luźne odcinki taśm przez plastikowe cztufki. Użytkownik powinien wykonać w sprzęcie ruchy i próbę zawieszenia w każdym punkcie przyłączenia, aby upewnić się, że: ma on właściwy rozmiar, zapewnia wygodę na poziomie niezbędnym dla przewidzianego użycia i jest optymalnie wyregulowany. Podczas użytkowania regularnie sprawdzaj elementy służące do regulacji i/lub zamocowania.
2. Grzbietowy punkt przyłączenia zabezpieczenia przed upadkiem
Tylko te punkty przyłączeniowe służą do przyjęcia systemu ochrony przed upadkiem, jak na przykład linowy przesuwny system zabezpieczający przed upadkiem, amortyzator itp. systemy opisane w normie EN 363. Punkty te oznaczone są literą A celem łatwiejszej identyfikacji. Pod użytkownikiem musi znajdować się wystarczająca ilość wolnej przestrzeni by nie uderzył on o żadną przeszkodę w razie upadku.
Szczegółowe obliczenia bezpiecznej odległości znajdują się w instrukcjach obsługi pozostałych składników systemu (absorberow energii, przesuwnych systemow zabezpieczenia przed upadkiem itp).
3. Kompatybilność punktów mocowania/zatrzaśników
Niekompatybilne połączenie może prowadzić do przypadkowego odczepienia, zerwania lub może wpłynąć na niewłaściwe działanie zabezpieczające innego zestawu sprzętu. Systematycznie sprawdzaj, czy zatrzaśnik jest prawidłowo zablokowany i dokręcaj go ręcznie. Sprawdź stan połączeń zgodnie ze wskazaniami zawartymi w instrukcji użytkowania. Uwaga, pierścienie mocujące na uprzęży mogą działać jak dźwignia łamiąca na zatrzaśnik. Za każdym razem, gdy występuje nagłe naprężenie elementu mocującego i/lub uderzenie w system blokujący w połączeniu ze złym położeniem zatrzaśnika, nasadka zabezpieczająca może pęknąć i spowodować otwarcie zatrzaśnika. Aby wyeliminować tę możliwość, spróbuj odpowiednio ustawić zatrzaśniki za każdym razem, gdy system ma być narażony na naprężenia. Postaraj się również, aby zatrzaśniki były kompatybilne z klamrami typu D i wyeliminuj zatrzaśniki, które mają tendencję do nieprawidłowego ustawiania się w względem klamr.

C-0048

EL ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΖΩΝΗΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΑΝΤΙΠΤΩΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΥΠΟΥ 28-Ν

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΕ) 2016/425 και το εναρμονισμένο πρότυπο EN 361:2002 και EN 365: 2004.
Εγκριτικός οργανισμός εμπιστευμένος φορέας υποεύθυνος της εξέτασης τύπου ΕΕ:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Οργανο παρεμβαίνοντα ελέγχου της ανωτέρας παραγωγής (ενότητα D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Δήλωση συμμόρφωσης: www.productosclimax.com

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μονάχα από άτομα ικανά και με γνώσεις, ή αν αυτός πρέπει υπό τη συνεχή παρακολούθηση ενός ενημέρωμου προσώπου. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό θα πρέπει πάντα μια ανάλυση κινδύνου πριν τη χρήση. Διαβάστε προσεκτικά από το τεχνικό δελτίο χρήσης. Αυτό το τεχνικό δελτίο χρησης παρουσιάζει τους τρόπους χρήσης αυτού του προϊόντος. Είναι απαγορευμένες οι χρήσεις με τεχνικές μη αναφερόμενες εδώ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να αποκλείεται. Κίνδυνος θανάτου. Σε περίπτωση απορίας ή προβλήματος κατανόησης, απευθυνθείτε στην Productos Climax, S.A.
Οι δραστηριότητες σε ύψος είναι επικίνδυνες και μπορεί να επιφέρουν σοβαρές συμφορές βλάβες ακόμα και θάνατο. Η εκμάθηση των κατάλληλων τεχνικών και των μέτρων ασφαλείας γίνονται υπό τη δική σας ευθύνη. Αναλαμβάνετε προσωπικά όλους τους κινδύνους και την ευθύνη για νίκες τις συμφοτικές βλάβες, τραυματία ή θάνατο που θα μπορούσε να συμβεί κατά τη χρήση των προϊόντων μας σε οποιαδήποτε περίσταση. Εάν δεν κρίνετε του εαυτό σας ικανό να αναλάβετε μια τέτοια ευθύνη ή κίνδυνο, μη χρησιμοποιείτε το υλικό.
Πρέπει να υπάρχει ένα σχέδιο διάσωσης επί τόπου για τυχόν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της εργασίας. Απαγορεύεται η πραγματοποίηση τροποποιήσεων ή προσθήκων στον εξοπλισμό χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή και κάθε επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες του κατασκευαστή.

ΕΛΕΓΧΟΣ
Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τα πλέγμα στα σημεία προσάρτησης των ταμπών ρύθμισης και των ραφών ασφαλείας. Προσέξτε τα κομμένα, τη φθορά και τις επιπτώσεις λόγω της χρήσης, της ζέστης, των χημικών ουσιών, κοκκί… Θυσανώτες κόμπο. Προσαρμό με τις κομμένες ίνες. Ελέγξτε αν οι αυτόματες πόρπες λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε τον κορμό του αυτόματου φρενάρισμα, τον συνδέτικο κρίκο, τον βιδοπόδαρο ασφαλείας, την αποσκόπα σχηματος τις αλλοιώσεις, τη διάβρωση,… Ανοίξτε τον σύνδεσμο και βεβαιωθείτε ότι κλείνει αυτόματα μόλις τον αφήσετε. Ελέγξτε αν η δαιπτώνας ασφαλείας λειτουργεί σωστά. Κατά τη διάρκεια της χρήσης είναι σημαντικό να ελέγχετε περιοδικά τη κατάσταση του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη εξοπλισμού τοποθετούν τον εξοπλισμών μεταξύ τους. Είναι σημαντικό για την ασφάλεια να αποσυρθεί αμέσως ο εξοπλισμός από τη χρήση εάν:
- υπάρχει οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την κατάστασή του για ασφαλή χρήση, ή
- χρησιμοποιήθηκε για τη σταματήσει μια πτώση. Στην περίπτωση αυτή, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά έως ότου ένα αρμόδιο πρόσωπο επιβεβαιώσει γραπτώς ότι είναι αποδεκτό να το πράξει.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Η ζώνη προσάρτες αντιπτωτικής προστασίας 28-Ν είναι ένας εταιρικός εξοπλισμός προστασίας κατά των πτώσεων και πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τα σύστημα ανακατώματος σύμφωνα με τον κανονισμό EN 795:2012, τους συνδέτες σύμφωνα με τον κανονισμό EN 362:2004 και τους απορροφητές ενέργειας σύμφωνα με τον κανονισμό EN 355:2002, κλπ. Πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό είναι απαραίτητο να λαμβάνονται όλα τα κατάλληλα μέτρα για να διασωθεί ο χρήστης με έναν ασφαλές τρόπο σε περίπτωση που βρεθεί σε δύσκολη θέση. Από αποψη μια κατάλληλη κατάρτιση στις τεχνικές διάσωσης. Ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τα υπόλοιπα στοιχεία του υλικού του (συμβουλευτείτε το συγκεκριμένο δελτίο πληροφοριών).
1. Τοποθέτηση του φόρεμα
α. Κρατήστε τη ζώνη στο πίσω D-Ring. Ανακινήστε το λουρί για να επιφέρετε στους τιμόνιες να πέσουν στη θέση τους.
b. Εάν οι ιμάντες στήθους, πόδια ή μέσης είναι λυγισμένες, απελευθερώστε τους ιμάντες και ξεβιδώστε τους την ίδια στιγμή.
c. Περάστε τους ιμάντες στους ώμους, ώστε το δακτύλιο D να βρίσκεται στο μέσο της πλάτης μεταξύ των ώμων και των ώμων. Σε ένα ιμάντας μηρού μπαίνει πιο πάνω και τα ανοιξίδες σας μπορούν κάθε φορά. Τα ανοιξίδες σας μπορούν κάθε φορά. Τα ανοιξίδες σας μπορούν κάθε φορά.

Climax S.A.

C-0048

DE INFO-BROSCHÜRE ÜBER DAS FALLSCHUTZGURTZEUG MOD. 28-N

Dieses Produkt wurde nach unserer Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/425 und der harmonisierten Norm EN 361:2002 und EN 365: 2004.
Mit der EU-Typenprüfung beauftragtes Kontrollorgan:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Organ, das bei der Herstellungskontrolle intervenieren (Modul D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Konformitätserklärung: www.productosclimax.com

WICHTIGER HINWEIS
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und diesbezüglich informierten Personen eingesetzt werden, bzw. von solchen, die sich unter direkter Sichtkontrolle einer kompetenten und informierten Person befinden. Vor seiner Anwendung ist eine angemessene Schulung unerlässlich. Lesen Sie aufmerksam diese technische Karteikarte der Gebrauchsanleitung. Diese technische Karteikarte liefert dir Info über das Weise der Anwendung dieser Produktes dar. Es sind nur die hier dargelegten Techniken seiner Anwendung genehmigt. Jede anderweitige Anwendung ist auszuschließen: es besteht sonst Lebensgefahr. Im Falle eines Zweifels oder bei Auffassungsproblemen wenden Sie sich bitte an Productos Climax, S.A.
Die Tätigkeiten in der Höhe sind gefährliche Unterfangen, die zu schweren und sogar tödlichen Verletzungen führen können. Das Erlernen der angebrachten Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen geschieht unter ihrer alleinigen Verantwortlichkeit. Sie persönlich übernehmen sämtliche Risiken und Verantwortlichkeiten für jeglichen Schaden, jede Verletzung oder jeden Todesfall, die sich in jeder Situation während des Gebrauchs seiner Produkte zutragen könnten. Wenn Sie zur Übernahme dieser Verantwortung oder Annahme dieses Risikos nicht befähigt sind, sehen Sie davon ab, dieses Material zu gebrauchen.
Es muss ein Rettungsplan für alle möglichen Notfälle vorhanden sein, die während der Arbeit auftreten können. Änderungen oder Ergänzungen der Ausrüstung sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers verboten, und Reparaturen sollten nur in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden.

ÜBERPRÜFUNG
Vor jedem Einsatz überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte. Überwachen Sie die Einschnitte, den Verschleiß und Schäden, die sich durch den Gebrauch, die Wärme, die chemischen Produkte, usw. ergeben. Beachten Sie durchtrennte Zwirne. Überprüfen Sie das komplette Fallschutzgurtzeug, die automatischen Schnallen, Überprüfen Sie den Karabinhaken, den Niet, die Sicherheitsbuchse, das Nichtverhandensein von Rissen, Deformierungen oder Korrosion. Öffnen Sie die Klinke und prüfen Sie, dass sie sich beim Loslassen automatisch wieder schließt. Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsbuchse korrekt funktioniert. Während des Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig den Produktzustand zu verifizieren. Stellen Sie den Anschluss und das korrekte Verbinden der Ausrüstungsteile miteinander sicher. Es ist für die Sicherheit unerlässlich, dass die Ausrüstung sofort aus dem Einsatz genommen wird, wenn:
- irgendwelche Zweifel über ihren Zustand bei einer sicheren Verwendung aufkommen;
- sie benutzt wurde, um einen Sturz abzufangen. In diesem Fall sollte es nicht wieder verwendet werden, bis eine kompetente Person schriftlich bestätigt, ob dies akzeptabel ist.

GEBRAUCHSANLEITUNGEN
Das Fallschutzgurtzeug Mod. 28-N ist eine persönliche Schutzausrüstung gegen Abstürze und muss kombiniert mit Verankerungsvorrichtungen, gemäß EN 795:2012, Verbindungsteilen, gemäß EN 362:2004, Energieabsorbern, gemäß EN 355:2002, usw. benutzt werden.
Vor dem Einsatz der Ausrüstung ist es notwendig, alle angeführten Maßnahmen zu ergreifen, um den Benutzer, der sich in Schwierigkeiten befindet, auf sichere Weise zu retten. Hierzu wird eine angemessene Schulung der Rettungstechniken benötigt.
Überprüfe die Kompatibilität der einzelnen Produkte mit den übrigen Elementen Ihres Materials kompatibel ist (konsultieren Sie hierzu die spezifische Karteikarte).
1. Anbringen des Gurtzeuges
a. Ergreifen Sie das Gurtzeug am hinteren Ring D. Schütteln Sie das Gurtzeug, damit sich alle Bänder richtig platzieren.
b. Trennen Sie die Bänder, wenn diese an der Brust oder Taille verbunden sind.
c. Ziehen Sie die Gurte über die Schulter, bis der Ring D in der Mitte des Rückens zwischen den Schulblättern und den Schultern zu liegen kommt.
d. Verschließen Sie den Beingurt und schließen Sie das gegenüberliegende Ende an. Wiederholen Sie das mit dem zweiten Beingurt.
e. Schließen Sie das Brustband in Brustmitte an. Justieren Sie die Rumpfbänder, damit die Schulterbänder gespannt bleiben.
f. Justieren Sie alle Schnallen nach dem Anschluss sämtlicher Bänder, damit sich das Gurtzeug ihrem Körper anpasst. Erlauben Sie jedoch einen weit reichenden Bewegungsspielraum. Ziehen Sie die überschüssigen Enden der Bänder durch die Schlaufenverschlüsse zum Kunststoff.
Der Benutzer muss mit jedem Kappungspunkt Bewegungen durchführen und Hängungsprobe mit Bezug auf sein Material, um sicher über die richtige Größe zu sein, und dass er über das notwendige Niveau der Bewegungsfreiheit für den vorgesehenen Gebrauch verfügt und die Einstellung optimal ist.
Die Elemente zur Regulierung und/oder Befestigung müssen regelmäßig während der Anwendung überprüft werden.
2. Kappungspunkt am Rücken
Nur dieser Punkt darf zum Anschluss an ein Fallschutzsystem, zum Beispiel an eine Fallschutzgleitvorrichtung für Seile, ein Energieabsorber ……, Systeme, die in der Norm EN 363 beschrieben sind. Zu ihrer bessere Identifizierung ist dieser Punkt mit dem Buchstaben A markiert.
Die Höhe des Kappungspunkts muss mindestens 27 cm oberhalb der Mitte sein, um Fälle des Abstürzens mit keinem Hindernis zusammenzustellen. Die spezifischen Berechnungen des Sicherheitsabstandes sind in den technischen Karteikarten der übrigen Bestandteile (Energieabsorber, Fallschutzgleitvorrichtung …) detailliert.
3. Kompatibilität: Ringe / Anschlüsse
Ein nicht kompatibler Anschluss kann zu einem verschwächten Abhaken und einem Bruch führen oder die Sicherheitsfunktion einer anderen Ausrüstung beeinträchtigen. Überprüfen Sie systematisch, dass die Klinke korrekt geprogriert ist, indem Sie diese mit der Hand niederdrücken. Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungen, gemäß Angaben der Gebrauchsanleitungen.
Vorsicht! Die Anhakenwege ihres Gurtelportzeugs können eine Hebewirkung auf die Klinke des Koppels ausführen. Wenn auf das Verankerungselement eine plötzliche Spannung ausgeübt wird und/oder ein Stoß auf das Blockierystem, kombiniert mit einer schlechten Position des Verbindungsteils, kann die Gefahrbuchse brechen und sich die Klinke öffnen. Um diese Möglichkeit auszuschließen, versuchen Sie jedes Mal, wenn das System einer Belastung ausgesetzt wird, die Karabinerhaken in angemessener Weise zu positionieren. Stellen Sie auch sicher, dass die Karabinerhaken mit den Schnallen D kompatibel sind und entfernen Sie die Karabinerhaken, die dazu tendieren sich nicht auf stabile Weise korrekt zu platzieren.

LEBENSDAUER
Das theoretische Nutzebeden des Geräts beträgt 15 Jahre ab Herstellungsdatum für alle Geräte mit Komponenten aus Textil oder Kunststoff. Das Nutzeben von metallenen Geräten und Komponenten ist unbegrenzt. Das reale Nutzeben hängt von der Intensität, Häufigkeit, Nutzungsumgebung (Kontakt mit chemischen oder ätzenden Substanzen, Umgebung mit sehr hoher Temperatur usw.), Kompetenz des Nutzers (Verneidung von Abrieb, Schlägen oder Schnitten), Pflege, Lagerung usw. ab.
Es ist notwendig, mindestens alle 12 Monate ab der Inbetriebnahme eine Überprüfung durch den Hersteller, ein Zentrum oder eine kompetente Person vornehmen zu lassen. Bei hoher Nutzungsintensität wird empfohlen, diese Überprüfungsfrequenz zu erhöhen. Für eine bessere Kontrolle des Geräts wird ein Blatt zur Nachverfolgung beigelegt, auf dem die erhaltenen Prüfergebnisse eingetragen werden können. Es wird empfohlen, das Gerät einen einzigen Nutzer zuzuweisen, damit dieser seine persönlichen Gerät. Die Inspektion muss umfassen:
• Gewebe: Achten auf Einschnitte; Verschleißanzeichen; Abnutzungsanzeichen aufgrund von Nutzung, Hitze, chemischer Produkte usw.
• Nähte: Achten auf gerissene oder zerfranzte Drähte.
• Schnallen: Gutes Funktionieren.
Wenn das Gerät einen Stoß oder einen Aufschlag erlebt hat oder wenn mit ihm Arbeiten unter widrigen Konditionen ausgeführt worden sind, sollte es auf mögliche Schäden untersucht werden. Nach einem schweren Aufprall darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden: Interne Brüche, die nicht sichtbar sind, können eine Verringerung seiner Beständigkeit verursachen und so seine Funktionstüchtigkeit einschränken. Productos Climax behält sich das Recht vor, Revisionen von Dritten anzuerkennen, wenn diese an unseren Schulungsprogrammen teilgenommen haben. Im Zweifelsfalle kontaktieren Sie Productos Climax, S.A.

TRANSPORT
Bei ordnungsgemäßer Ausführung kann das Produkt ohne Schäden transportiert werden.

LAGERUNG, REINIGUNG UND KONSERVIERUNG
Das Gurtzeug soll im Beutel aufbewahrt werden, in dem es geliefert wird und an einem trockenen Ort, entfernt von Feuchtigkeit, Wärmequellen, den direkten Sonnenstrahlen und von korrosiver oder aggressiver Atmosphäre. Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt nicht übermäßig gekleimt oder zusammengepresst ist. Der einwandfreie Zustand des Gurtzeugs ist eine Garantie für die Sicherheit. Die Bänder des Gurtzeugs sind aus Polyester hergestellt und müssen manuell oder in der Waschmaschine gewaschen werden, mit einem Waschmittel für delikate Wäsche. Das Spülen soll mit sauberem Wasser (und einer Höchsttemperatur von 30° C) erfolgen und mit einer anschließenden Trocknung an einem schattigen, gut belüfteten und kühlen Ort. Die feuchten Gurte gehen beim Trocknen leicht ein. Sollte eine Desinfizierung des Produktes notwendig sein, verwenden Sie ein Desinfektionsmittel, das nicht Polyamid, Polyester, Polycarbonat, PVC, usw. kompatibel ist. Weichen Sie es eine Stunde lang in einer mit Wasser verdünnten Lösung ein und mit einer Höchsttemperatur von 42° C. Spülen Sie anschließend mit reichlich sauberem und kaltem Wasser. Lassen Sie es langsam trocken, entfernt von jeglicher direkter Wärmequelle.

MARKIERUNG
Das Fallschutzgurtzeug ist mit einem angenähten Etikett mit folgender Information versehen:
Marke oder Handelsname des Herstellers: **CLIMAX**
Größen: **S/M-L-/XXL-XXL**
Organ, das bei der Herstellungskontrolle interveniert (Modul D): **1019**
Adresse des Herstellers:
Fasermaterial: **Polyester**
Norm: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Modell: **28-N**
Markierung der Bescheinigung: CE
Nr. der Fabrikationsparte:
Herstellungsmonat und -Jahr: ▮▮
Siehe vom Hersteller bereitgestellte Informationen: ▮▮

VORSICHTSMASSNAHMEN
In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren. Wenn der Gurt in einem Auffangsystem verwendet wird, ist es für die Sicherheit unerlässlich, dass die Anschlagvorrichtung bzw. der Anschlagpunkt immer so angeordnet ist und die Arbeit so ausgeführt wird, dass sowohl die Absturzgefahr als auch die Absturzhöhe minimiert werden. Die Verankerung des Systems muss sich vorzugsweise über der Position des Benutzers befinden und den Anforderungen der Norm EN 795:2012 entsprechen (Mindestwiderstand 12 kN).
Der Gebrauchsgurt und sämtliches Materialien oder Teilen, die ein Schneideisiko darstellen, sind verboten.
Die Verwendung von anderen ärztlichen Gesichtspunkten zu Aktivitäten in der Höhe geeignet sein. Das Hängen und die Ruhestellungsdauer in einem Gurtzeug können schwere physiologische Probleme oder den Tod verursachen. Stellen Sie sicher, dass die Markierungen des Produktes während seiner gesamten Gebrauchsdauer lesbar bleiben. Sie müssen verfügbaren, dass dieses Produkt in Hinsicht auf die Regierungsgesetze und die übrigen Sicherheitsnormen zum Gebrauch, den Sie vorsehen, geeignet ist. Die in den technischen Karteikarten jeder Ausrüstung spezifizierten Gebrauchsanleitungen in Verbindung mit diesem Produkt müssen eingehalten werden. Die Gebrauchsanleitungen müssen dem Benutzer dieser Ausrüstung übergeben werden. Der Wiederverkäufer muss diese Anleitungen in der Landessprache des Produktgebrauchs verfassen, falls das Produkt außerhalb des ersten Zeitlandes erneut verkauft wird.

HAUPTBESTANDTEILE
Bänder: Polyester
Vernetzschließen: Stahl
Befestigungspunkt und Haken aus Metall: Stahl

C-0048

SV INFORMATIONSBROSCHYR FÖR FALLSKYDDSSELE MOD. 28-N

Denna produkt har utformats i enlighet med Förordning (EU) 2016/425 samt europastandard EN 361:2002 och EN 365: 2004
Ansgemmelde control-instantie die belast is met de EU-typegoedkeuring:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase (Module D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Conformiteitsverklaring: www.productosclimax.com

BELANGRIJK
Dit product dient uitsluitend door vakbekwame en geïnteerde personen gebruikt te worden of door personen die onder direct toezicht van hen staan. Een goede opleiding is noodzakelijk alvorens het product te gebruiken. Dit technische informatieblad aandachtig doorlezen. Hierin wordt beschreven hoe dit product gebruikt moet worden. Alleen de hierin beschreven gebruikmethoden zijn toegestaan. Ieder ander gebruik dient uitgesloten te zijn: gevaar voor dodelijke ongevallen. Bij twijfels of onduidelijkheden in de tekst kunt u zich wenden tot Productos Climax, S.A.
Werkzaamheden op hoogte zijn gevaarlijk en kunnen ernstig en zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben. Het leren van de geschikte technieken en veiligheidsmaatregelen valt onder uw verantwoordelijkheid. U aan vaardt persoonlijk alle risico's en aansprakelijkheid voor schade, letsel of dodelijk ongeval die zich mogelijk kunnen voordoen tijdens het gebruik van onze producten in iedere situatie. Als u niet in staat bent deze verantwoordelijkheid op u te nemen of deze risico's te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.
Er moet een reddingsplan aanwezig zijn voor eventuele noodsituaties die zich tijdens het werk kunnen voordoen. Wijzigingen of toevoegingen aan de apparatuur zijn verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant, en eventuele herstellingen mogen alleen worden uitgevoerd volgens de procedures van de fabrikant.

CONTROLE
Voor elk gebruik kijk de banderstoen for hoogte van de inbindpunten, de regelgepen en de veiligheidsstiksels na. Hierbij dient u te letten op eventuele scheuren, slijtage en beschadigingen als gevolg van het gebruik, warmte, contact met chemische producten, enz. Let met name op kapotte draden. Controleer of de automatische gespen goed werken. Controleer het frame van de karabijnhaak, de bklinapgt en de gemeldeing en sluitpunten, verminderingen, corrosie... Open de snapper en controleer of deze vanzelf sluit als u hem loslaat. Controleer of de vergrendeling goed werkt. Tijdens het gebruik is het van belang om regelmatig de staat van uw product na te gaan om zeker te zijn van de goede werking van de uitrustingen onderling. Het is van essentieel belang voor de veiligheid dat de apparatuur onmiddellijk uit gebruik wordt genomen zo:
- er twijfel bestaat over de staat waarin de apparatuur zich bevindt om een veilige gebruik te kunnen garanderen of;
- de apparatuur is gebruikt om een val te breken. In dit geval mag het niet opnieuw worden gebruikt totdat een bevoegd persoon schriftelijk bevestigt dat het aanvaardbaar is om dit te doen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN
Het valharnas MOD. 28-N is een persoonlijk valbeveiligingsmiddel en dient te worden gebruikt in combinatie met verankeringsmiddelen volgens de norm EN 795:2012, verbindingselementen volgens de norm EN 362:2004, valdempers volgens de norm EN 355:2002, enz.
Alvorens de uitrusting te gebruiken is de noodzakelijk alle vereiste maatregelen te treffen om de gebruiker op een veilige manier te kunnen redden in het geval hij in problemen mocht komen. Dit impliceert een goede training in reddingstechnieken.
Ga na of alle producten onderling compatibel zijn (zie de specifieke blad).
1. Het harnas aantrekken
a. Pak het harnas bij de achter D-ring.
b. Als de bordstroken en/of heupbanden verbonden zijn, maak ze dan van elkaar los.
c. Schuif de banden over de schouders totdat de D-ring midden op de rug tussen de schouderbladen en de schouders zit.
d. Douw de beenband vooruit en sluit het aan: uiteindelijk aan. Doe dit ook voor de tweede beenband.
e. Verbind de borstband bovenaan de borst. Verstel de riemgies op het bovenlichaam zodat de schouderbanden strak komen te zitten.
f. Verstel, nadat alle banden verbonden zijn, alle gespen zodat het harnas goed op het lichaam aansluit maar zorg dat het lichaam voor voldoende bewegingsvrijheid heeft. Voer de resterende banden door de plastic klemmetjes.
De gebruiker dient verschillende bewegingen met de uitrusting uit te voeren en voor ieder bevestigingspunt de ophangtest te toetsen, zodat hij zeker van is dat zijn maat goed is, dat hij over de vereiste vrijheid beschikt en dat de instelling optimal is.
De elementen voor de regelingen en/of bevestiging moeten regelmatig worden gecontroleerd tijdens het gebruik.
2. Bevestigingspunt op de rug
Dit punt dient uitsluitend voor het aanslaten van een valbeveiliging, bijvoorbeeld, een lijnklem op touw, een valdemper..., systemen die beschreven zijn in de norm EN 363. Om deze beter te kunnen herkennen is het punt voorzien van de markering A.
De orije hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn om te zodat hij niet tegen voorwerpen kan stoten bij een val. De specifieke berekeningen van de veiligheidsafstand is beschreven in de technische kaarten van de overige onderdelen (valdempers, lijnklemmen,...).
3. compatibiliteit: ringen / verbindingselementen
Een niet-compatibele verbinding kan leiden tot onvoorzien loskaben of breuk, of de veiligheidsfunctie van een andere uitrusting beïnvloeden. Controleer systematisch of de snapper goed vergrendeld is door deze met de hand aan te drukken. Controleer de staat van de verbindingselementen volgens de aanwijzingen van de gebruiksinstructies.
Oppoiet, de bevestigingsringen van uw heupharnas kunnen als een hefboom op de snapper van het verbindingselement werken. Wanneer de vallijn plotseling gespannen wordt en/of bij een schok op het vergrendelingsmechanisme in combinatie met een verkeerde positie van de bevestigingsringen kan de vergrendeling breken en de snapper opengaan. Om deze mogelijkheid uit te sluiten dient u te proberen de karabijnhaken goed te plaatsen wanneer er kracht op het systeem wordt uitgeoefend. Let er ook op dat de karabijnhaken compatibel zijn met de D-ringen en vervang de karabijnhaken die de neiging hebben een verkeerde positie aan te nemen in stabiele stand.
LEVENSDUUR
De theoretische levensduur van de veiligheidsuitrusting bedraagt 15 jaar vanaf de fabricagedatum voor alle veiligheidsuitrustingen met onderdelen van textiel of plastic. De nuttige levensduur van de uitrusting van veiligheidsuitrustingen en onderdelen is onbepaald. De werkelijke levensduur van de uitrusting hangt af van de gebruiksintensiteit, -frequentie en -omstandigheden (contact met chemicaliën, blijtende stoffen, hoge temperaturen, enz.), alsook de vakkundigheid van de gebruiker (voorkomt risico op slijtage, schokken of scheurtjes), het onderhoud, opslag, enz. Ook de
De veiligheidsuitrusting moet ten minste om de 12 maanden vanaf de datum van ingebruikname worden geïnspecteerd door de fabrikant, een testcentrum of een bevoegde technicus. Het wordt aanbevolen om de controlefrequentie te verhogen als de gebruiksintensiteit hoog is. Voor een betere controle van de uitrusting is er een logboekformulier bijgevoegd, waarin de behaalde resultaten worden bijgehouden. Het verdient de voorkeur om de veiligheidsuitrusting te te wijzen aan een vaste gebruiker, zodat deze van de voorgeschiedenis ervan op de hoogte is. De inspectie moet het volgende omvatten:
•Stof: let op scheurtjes, slijtage en beschadigingen door gebruik, hitte, chemicaliën, enz.
•Naden: pas op voor gescheurde of gerafelde draden.
•Gespen: goede werking.
Telkens wanneer de veiligheidsuitrusting een val of stoot opvangt of onder zware werkomstandigheden wordt gebruikt, moet deze op eventuele schade worden geïnspecteerd. Na een zware schok mag dit product niet meer worden gebruikt: niet met het blote oog waarneembare inwendige scheurtjes kunnen leiden tot een vermindering van het weerstandsvermogen en daarmee de effectiviteit beperken. Climax Products behoudt zich het recht voor toestemming te verlenen aan wijzigingen die door derden zijn aangebracht, zelfs wanneer zij aan onze trainingsprogramma's hebben deelgenomen. Neem in geval van twijfel contact op met Productos Climax, S.A.

TRANSPORT
Gebruiksgeschikt verpakking

FÖRVARING, RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Förvara utrustnen i den pose som solen/lägg i nät du köpte den på en torr och sval plats. Undvik att förvara den i fuktiga utrymmen, direkt solljus, nära värmekällor och frätande eller aggressiva material. Se till att produkten inte förvaras fast- eller hopklämd. En sittsele i gott skick garanterar ett trygget och säkert skydd.
Selens remmar är tillverkade av polyester och måste tvättas regelbundet, i maskin eller för hand. Använd tvättmedel för ömtålig tvätt och skölj i rent vatten (maximetemperatur 30 °C). Torka på en väventilerad och torr plats, undvik direkt solljus. Remmarna kan krympa något under torkningen. Om du måste desinfektera produkten måste du använda ett desinfektionsmedel som är kompatibelt med polyamid, polyester, polycarbonat, PVC och dylika material. Blanda desinfektionsmedlet med vatten och låt produkten ligga i suktan, maximetemperatur 42 °C, i cirka 1 timme. Skölj sedan i kallt och rent vatten. Låt sedan selen torka långsamt. Torka den inte i solen eller på någon typ av värmekälla.

MÄRKNING
Produkten är märkt med:
Tillverkarens varumärke: **CLIMAX**
Storlekar: **S/M-L-XL/XXL-XXXL**
Instantie die betrokken is bij de productiecontrolefase (Module D): **1019**
Adress van fabrikanten:
Materialet var det huvudsakliga: **Polyester**
Norm: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Modell: **28-N**
Certificatmärkningen: CE
Partijnummer:
Månad och år av fabricage: ▮▮
Raadpleeg de informatie van de fabrikant: ▮▮

WAARSCHUWINGEN
In een valstoppersystem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam. Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van de val te beperken. Als het harnas wordt gebruikt in een valbeveiligingssysteem, is het voor de veiligheid van essentieel belang dat de verankeringsinrichting of het verankeringspunt correct zijn gepositioneerd en dat de werkzaamheden worden uitgevoerd dat zowel het valrisico als de valhoogte tot een minimum worden beperkt. De verankering van het systeem moet bij voorkeur boven de positie van de gebruiker worden geplaatst en moet voldoen aan de eisen van de norm EN 795:2012 (minimale weerstand 12 kN).
Wijziging met schuimrubber van de oorspronkelijke vorm van de schorpe voorwerpen is niet toegestaan. De gebruikers dienen vanuit medisch oogpunt geschikt te zijn voor het werken op hoogte. Bewegingslopen in een hamas hangen kan ernstige fysiologische problemen en zelfs de dood veroorzaken. Ervoor zorgen dat de merktekens van het product lesbaar blijven tijdens de hele levensduur van het product. U dient te controleren of dit product geschikt is voor het doel waarvoor u het wilt gebruiken met betrekking tot de geldende wetgeving en veiligheidsvoorschriften. De gebruiksaanwijzingen in acht nemen die in de technische bladen van elke uitrusting van dit product beschreven zijn. De gebruiksaanwijzingen dienen aan de gebruiker van deze uitrusting te worden overhandigd. De wederverkoper dient deze aanwijzingen in de taal van het land van gebruik op te stellen indien het product buiten het eerste land van bestemming voort doorverkocht.

BELANGRIJKE MATERIALEN
Linten: polyester
Vestelbare gespen: staal
Metaalfijnstuprnt och krok: stål

C-0048

IT FOGLIETTO INFORMATIVO - DISPOSITIVO ANTICADUTA MOD. 28-N

Questo prodotto è stato progettato conformemente al Regolamento (UE) 2016/425 e alla norma armonizzata EN 361:2002 e EN 365: 2004.
Organismo di controllo notificato a cui è stato affidato l'esame UE di tipo:
AITEX Plaza de Emilio Sala, 1, 03801 Alicante (España). Notified Body 0161.
Organismo che interviene nel controllo della produzione (Modulo D):
VVUÚ a.s., Notified body 1019. Pikartská 1337/7, 716 00 Ostrava, Czech Republic.
Dichiarazione di conformità: www.productosclimax.com

IMPORTANTE
Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone competenti e preparate, o sotto la supervisione di un esperto. Prima dell'impiego, è necessario effettuare un'adeguata preparazione. Si consiglia di leggere attentamente questa scheda tecnica d'uso. Tale scheda informa sulle modalità di impiego del prodotto. Le modalità qui presentate sono le uniche autorizzate. Qualsiasi altro uso deve pertanto essere escluso: pericolo di morte. In caso di dubbi o problemi di comprensione, rivolgersi a Productos Climax S.A.
I lavori in quota sono attività pericolose che possono comportare ferite gravi o, addirittura, mortali. L'acquisizione delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza viene realizzata esclusivamente sotto la responsabilità dell'utente. L'utente assume, personalmente e in qualsiasi contesto, tutti i rischi e le responsabilità in seguito a qualsiasi danno, ferita o morte che possano verificarsi durante l'utilizzo dei nostri prodotti. Nel caso in cui l'utente non fosse in grado di assumere tali responsabilità o di correre tali rischi, il consiglio di non utilizzare il prodotto.
Predisporre un piano di salvataggio per qualsiasi emergenza che possa verificarsi durante il lavoro. Sono vietate modifiche o aggiunte all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore e qualsiasi riparazione deve essere effettuata solo in conformità con le procedure previste dal produttore.

VERIFICA
Prima di ogni utilizzo verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ad eventuali tagli, logoramenti, danni dovuti all'utilizzo, al calore, a prodotti chimici ecc. Attenzione anche ai fili tagliati. Verificare il buon funzionamento delle fibbie. Controllare la struttura del moschettone, la chiusura, il dispositivo di sicurezza, e ancora, verificare che il prodotto non sia usurato, deformato corroso ecc. Aprire il bossolo e verificarne la chiusura automatica una volta lasciato andare. Controllare il buon funzionamento del dispositivo di sicurezza. E' importante verificare periodicamente lo stato del prodotto. Controllare anche la connessione e il corretto posizionamento degli apparecchi tra loro. È essenziale per la sicurezza che l'apparecchiatura sia immediatamente rifiutata se:
- sorge qualsiasi dubbio sulle loro condizioni per un uso sicuro o;
- è stato usato per parare una caduta. In questo caso non deve essere utilizzata nuovamente se non previa conferma scritta di accettabilità da parte di una persona competente.

ISTRUZIONI PER L'USO
Il dispositivo anticaduta mod. 28-N è un sistema di protezione individuale che previene le cadute e deve essere utilizzato in abbinamento a dispositivi di ancoraggio (norma EN 795:2012), connettori (norma EN 362:2004), assorbitori di energia (norma EN 355:2002), ecc.
Prima di utilizzare il dispositivo, è necessario prendere le opportune misure in modo da salvare l'utente in caso di pericolo. Ciò implica una formazione adeguata rispetto alle tecniche di salvataggio.
Verificare la compatibilità dell'imbracatura con gli altri elementi del sistema di protezione anticaduta (vedasi scheda tecnica).
1. Posizionamento del dispositivo
a. Prendere il dispositivo per l'anello posteriore D. Scuotere il dispositivo in modo che le bretelle si mettano al proprio posto.
b. Se la cintura e/o le bretelle del torso sono collegate è necessario scollegarle.
c. A questo punto, far scivolare le bretelle sulle spalle fino a collocare l'anello D a metà della schiena, tra le scapole e le spalle.
d. Tirare la prima bretella delle gambe e collegare l'estremità opposta. Ripetere l'operazione con la seconda bretella delle gambe.
e. Collegare la bretella del torso e posizionarla a metà del petto. Regolare le fascette del torso in modo da tendere bene le bretelle delle spalle.
f. Dopo aver collegato tutte le bretelle, regolare tutte le fibbie in modo che il dispositivo aderisca al corpo, senza, però, ostacolare i movimenti consentiti. Infilare la parte restante delle bretelle nelle asole di plastica.
L'utente, provvisto del materiale da lavoro, deve provare vari movimenti e deve effettuare una prova di sospensione su tutti i punti di attacco, in modo da assicurarsi che: la taglia sia quella giusta, il grado di comodità sia quello previsto e la regolazione delle bretelle sia ottimale.
Durante il lavoro in quota, controllare sistematicamente gli elementi di regolazione e/o fissaggio.
2. Punto di attacco dorsale
Solamente questo punto deve servire per connettere il prodotto a sistemi anticaduta, come, per esempio, un dispositivo di scivolamento su corda, un assorbitore di energia... sistemi descritti nella norma EN 363. Al fine di identificare meglio i sistemi sopra menzionati, questo punto viene contraddistinto dalla lettera A.
L'altezza libera al di sotto dell'utente deve essere sufficiente affinché questi, in caso di caduta, non urti contro ostacoli. I calcoli specifici della distanza di sicurezza vengono riportati in modo dettagliato nelle schede tecniche delle altre componenti (assorbitori di energia, dispositivi di scivolamento...).
3. compatibilità: anelli / connettori
Una connessione incompatibile può provocare lo sganciamento accidentale, la rottura o il malfunzionamento dell'altro apparecchio. Controllare sistematicamente il bloccaggio del bossolo facendo forza con la mano. Verificare lo stato dei connettori seguendo le istruzioni per l'uso.
Attenzione: gli anelli di attacco dell'imbragatura possono frizionare sul bossolo del connettore. In caso di tensione brusca dell'elemento di attacco e/o in caso di urto con il sistema di blocaggio, congiuntamente al malposizionamento del connettore, il dispositivo di sicurezza può rompersi e il bossolo può aprirsi. Per evitare questa situazione, quando si sottopone il sistema a uno sforzo, è necessario provare a collocare il moschettone in modo adeguato. Fare in modo, inoltre, che i moschettoni siano compatibili con le fibbie D e eliminare i moschettoni con frequente tendenza al malposizionamento.

VITA UTILE
La durata di vita teorica è di 15 anni a partire dalla data di fabbricazione di qualsiasi dispositivo contenente componenti realizzati in tessuto o plastica. La durata di vita dei dispositivi e dei componenti metallici è invece indefinita. La durata di vita effettiva del dispositivo dipende dall'intensità, dalla frequenza e dall'ambiente in cui si impiega (contatto con sostanze chimiche, corrosive, ambienti con temperature elevate, ecc.), nonché dalle competenze dell'utente (evitare rischi di abrasione, urti e tagli) e dalle condizioni di manutenzione, stoccaggio, ecc.
Almeno ogni 12 mesi a partire dalla data di messa in servizio è necessario che il fabbricante, un centro specializzato o una persona competente verifichi il dispositivo. In caso di intensità d'uso elevata si consiglia di aumentare la frequenza dei controlli. Per un miglior monitoraggio del dispositivo si allega una scheda di controllo in cui si annotano i risultati ottenuti. È preferibile assegnare il dispositivo a un unico utente che ne conosca i precedenti. Durante l'ispezione si controlleranno i seguenti aspetti:
• Tessuto: attenzione a tagli, logoramenti e difetti dovuti all'utilizzo, al calore, a prodotti chimici, ecc.
• Cuciture: attenzione ai fili tagliati o sfilacciati.
• Fibbie: buon funzionamento.
Se il dispositivo riceve cadute, soffrire un impatto o utilizzarsi in condizioni avverse ispezionarlo per escludere eventuali danni. Evitare di utilizzare il dispositivo in seguito a forti urti. Infatti, potrebbero essere presenti delle rotture interne non visibili a occhio nudo che ne potrebbero ridurre la resistenza e, di conseguenza, limitare il funzionamento.
Productos Climax si riserva il diritto di approvare le revisioni eseguite da terzi, anche qualora abbiano partecipato ai nostri programmi di formazione.
In caso di dubbi contattare Productos Climax, S.A. -yrityksen

TRASPORTO
Per evitare danni durante il trasporto, utilizzare l'imballaggio originale.

IMMAGAZZINAMENTO, PULIZIA E CONSERVAZIONE
Conservare l'imbracatura nella borsa in dotazione, in un luogo secco, privo di umidità, lontano da fonti di calore, raggi solari ed elementi corrosivi o aggressivi. Assicurarsi che il prodotto non venga conservato a lungo piegato su se stesso o sotto la pressione di pesi. Il buon stato dell'imbracatura, infatti, è garanzia di sicurezza. Le fasce dell'imbracatura sono fabbricate in poliestere: lavare a mano o in lavatrice, con un detersivo specifico per indumenti delicati, risciacquare con acqua pulita (temperatura massima 30°C, e successivamente asciugare all'ombra, in un luogo fresco e ventilato. Le fettucce bagnate, secandosi, si restringono leggermente. Nel caso in cui fosse necessaria una disinfezione del prodotto, utilizzare un disinfettante compatibile con il poliammide, il poliestere, il policarbonato, il PVC, ecc. Lasciarlo in ammollo per un'ora, in una soluzione diluita con acqua ed una temperatura massima di 42 °C. In seguito, risciacquare abbondantemente con acqua pulita e fredda. Lasciarlo asciugare lentamente, lontano da qualsiasi fonte diretta di calore.

CONTRASSEGNO
L'imbracatura è corredata di un'etichetta cucita con le seguenti informazioni:
Marchio di fabbrica: **CLIMAX**
Taglie: **S/M-L-/XXL-XXL**
Organismo che interviene nel controllo della produzione (Modulo D):**1019**
Indirizzo del produttore:
Materiale della fibra: **Poliestere**
Norma: **EN 361:2002, EN 365:2004**
Modello: **28-N**
Marchio di certificazione: CE
N° lotto:
Mese e anno di fabbricazione: ▮▮
Vedi informazioni fornite dal produttore: ▮▮

AVVERTENZE
Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto cadute. Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta. È essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano sempre posti e che il lavoro venga svolto in modo tale da ridurre al minimo sia il rischio che l'altezza di caduta. L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente posizionato al di sopra della posizione dell'utente e